

ຄໍາແນະນໍາ

ໃນການປະກອບເອກະສານຂໍປ່ຽນໜັງສືຜ່ານແດນ ແລະ ອອກບັດກົງສຸນ(ບັດຂຶ້ນທະບຽນກັບສະຖານທູດ)

1. ໃບຄໍາຮ້ອງ 1 ຊຸດ
2. ໜັງສືຜ່ານແດນຫົວເກົ່າຂອງຕົນເອງ
3. ສໍາເນົາ ຫຼື Copy ໜັງສືຜ່ານແດນ ທີ່ຕ້ອງການປ່ຽນຫົວໃໝ່ຈໍານວນ 2 ຊຸດ ລາຍລະອຽດຄື: 1./ ໜ້າປົກປ້ຳໜັງສືຜ່ານແດນ; 2./ ໜ້າທີ່ມີຮູບຂອງທ່ານຢູ່ໃນໜັງສືຜ່ານແດນ; 3./ ໜ້າທີ່ຂຽນຢູ່ໃນໜັງສືຜ່ານແດນວ່າ: " ກໍານົດຕໍ່ອາຍຸໜັງສືຜ່ານແດນນີ້ ໃຊ້ໄດ້ເຖິງ " ແລະ ກໍລະນີຖ້າວ່າປ້ຳໜັງສືຜ່ານແດນຂອງທ່ານເປັນປ້ຳລຸ້ນເກົ່າອອກໃນຊ່ວງປີ 1990-2003 ໃຫ້ສໍາເນົາ ໝົດທຸກໜ້າ.
4. ຮູບຂະໜາດ 2 x 2 In. ຈໍານວນ 4 ໃບ(ຮູບຖ່າຍບໍ່ໃຫ້ເກີນ 6 ເດືອນ ແລະ ນຸ່ງເຄື່ອງສຸພາບ, ພື້ນຜ້າສາກເປັນສີຂາວ, ບໍ່ເອົາຮູບ Scan ຫຼື Copy);
5. Copy ບັດກົງສຸນ (ບັດຂຶ້ນທະບຽນກັບສະຖານທູດ) ຖ້າມີ;
6. Copy ບັດຂຽວ (Permanent Resident) ຖ້າມີ;
7. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ ປ່ຽນນາມສະກຸນ ໃຫ້ Copy ໃບໜັງສືແຕ່ງງານຂອງທ່ານຄັດຕິດມາພ້ອມ;
8. ຖ້າກໍລະນີໜັງສືຜ່ານແດນຂອງທ່ານເສຍຫາຍ ຕ້ອງມີໃບໜັງສືແຈ້ງເສຍຈາກເຈົ້າໜ້າທີ່ ແລະ Copy ໜ້າມີຮູບໜັງສືຜ່ານແດນຂອງທ່ານ ແລ້ວປະກອບຕື່ມໃສ່ຄໍາແນະນໍາໃນຂໍ້: 1, 4, 5, 6.
9. ຄ່າທໍານຽມ **90 \$** (ຕ້ອງຈ່າຍເປັນ **money order or certified check** ເທົ່ານັ້ນ) ຖ້າວ່າໜັງສືຜ່ານແດນຂອງທ່ານໝົດກໍານົດການນໍາໃຊ້ (Expired) ຈະຖືກປັບໄໝ 10 \$ ຕໍ່ປີ(ຈໍານວນປີ ທີ່ຖືກປັບໄໝນັ້ນແມ່ນໃຫ້ທ່ານນັບແຕ່ປີໝົດກໍານົດການນໍາໃຊ້ຈົນຮອດປະຈຸບັນ).
10. ຊອງສິ່ງກັບຕ້ອງຕິດສະແຕັມ ແລະ ລົງທະບຽນ ພ້ອມຂຽນທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານລະອຽດຄັດຕິດມາພ້ອມ, ເພື່ອສິ່ງໜັງສືຜ່ານແດນຫົວໃໝ່ ກັບຄືນໃຫ້ທ່ານ. (ຖ້າທ່ານ ຫາກນໍາໃຊ້ຊ່ອງທີ່ບໍ່ລົງທະບຽນ ແລະ ຕິດສະແຕັມບໍ່ເຕັມລາຄາຕາມລະບຽບຂອງໄປສະນີ, ທາງສະຖານທູດຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບໃນການເສຍຫາຍໜັງສືຜ່ານແດນຂອງທ່ານ).

ຜູ້ຮ້ອງຂໍ ຕ້ອງປະກອບເອກະສານໃຫ້ຖືກຕ້ອງຄົບຖ້ວນ ຂຽນໃຫ້ລະອຽດຈະແຈ້ງ ຕາມຄໍາແນະນໍາຂ້າງເທິງນີ້, ຖ້າທ່ານປະກອບເອກະສານບໍ່ຄົບຖ້ວນ ທາງສະຖານທູດຈະບໍ່ພິຈາລະນາແກ້ໄຂ.

ທີ່ຢູ່ສະຖານທູດລາວ: Embassy of the Lao P.D.R
2222 S Street, N.W
Washington, DC 20008.

Tel: (202) 332-6416, (202) 328-9148, (202) 667-0076 Ext: 205 or 203
ແຕ່ 9:00 ໂມງ ຫາ 12:00 ໂມງ ວັນຈັນ-ວັນສຸກ ຕອນແລງຈະບໍ່ຮັບໂທລະສັບ.
(ເວລາຢູ່ນະຄອນຫຼວງວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ. ສະຫະລັດອາເມລິກາ)

Fax: (202) 332-4923



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

=====000=====

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ
ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ ດີຊີ

2222 S Street, NW. Washington, DC
Tel: 202-332-6416, Fax: 202-332-4923

ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍປ່ຽນໜັງສືຜ່ານແດນ

ຊື່ (ພາສາລາວ): **First Name** (ພາສາອັງກິດ):

ນາມສະກຸນ (ພາສາລາວ): **Surname** (ພາສາອັງກິດ):

ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ:/...../..... ບ້ານເກີດ:

ແຂວງ:

ທີ່ຢູ່ ປະເທດລາວ: ບ້ານ: ເມືອງ: ແຂວງ:

ເວລາຢູ່ ສປປ.ລາວ, ອາຊີບເຮັດຫຍັງ:

ທີ່ຢູ່ຕ່າງປະເທດປະຈຸບັນ:

..... ໂທລະສັບ: ().....

ຕໍານິ ຮູບປະພັນ: ລວງສູງ: Cm, ສີຕາ: ຜິມ: ດັງ:

ປະຈຸບັນຖືໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ: ອອກໃຫ້ວັນທີ: / /.....

ໃຊ້ໄດ້ເຖິງວັນທີ: /..... /..... ອອກໃຫ້ທີ:

ວັນ, ເດືອນ, ປີໃດຈະກັບຄືນປະເທດລາວ:

ກໍລະນີສຸກເສີນ ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫາໃຜ ?

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ:

ທີ່ຢູ່:

ໂທລະສັບ: ().....

ທີ່: ວັນທີ: / /

ລາຍເຊັນຜູ້ຮ້ອງຂໍ

ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ
ກົມກົງສຸນ
ພະແນກໜັງສືຜ່ານແດນ

ເລກທີ: _____
ວັນທີຍື່ນ: _____
ວັນທີຮັບ: _____

**ໃບກົດສຳພັນ
ສຳລັບອອກໜັງສືຜ່ານແດນຫົວໃໝ່**

<p>ລາຍໄປ້ມີຊ້າຍ</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p>ຕິດຮູບຂະໜາດ 2 x 2 In.</p> </div>	<p>ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ:</p> <p>Prenoms/Given name:</p> <p>Nom/Surname:</p>
<p>ລາຍໄປ້ມີຂວາ</p>		<p>ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ: / /</p> <p>ເພດ: ຊາຍ () ຍິງ ()</p> <p>ເກີດທີ່ບ້ານ:</p> <p>ເມືອງ:</p> <p>ແຂວງ:</p>
<p>ກະລຸນາ ລາຍເຊັນຊື່ ໃຫ້ຢູ່ໃນຂອບທີ່ກຳນົດ ຂວາມື →</p>		<p>ອອກໃຫ້ວັນທີ: / /</p> <p>ໝົດອາຍຸວັນທີ: / /</p>
<p align="center">ສຳລັບຜູ້ຮ້ອງຂໍ</p> <p>ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ:</p> <p>ອາຊີບ:</p> <p>ຕຳແໜ່ງ:</p> <p>ລວງສູງ: ຊັງຕີແມັດ.</p> <p>ສີຕາ: ສີຜິມ:</p> <p>ຈຸດພິເສດຕຳນິຮ່ອງຮອຍ:</p> <p>ຫູ: ດັງ:</p> <p>ຮູບຮ່າງລັກສະນະຮ່ອງຮອຍ:</p> <p>ກໍລະນີສຸກເສີນຕິດຕໍ່ຫາໃຜ ?</p> <p>ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ:</p> <p>ທີ່ຢູ່:</p> <p>.....</p>		<p align="center">ຄຳເຫັນ ແລະ ລາຍເຊັນ ຂອງໜ່ວຍສຳພາດ</p> <ul style="list-style-type: none"> - ເອກະສານສົ່ງມາຈາກວໍຊິງຕັນດີຊີ () - ເອກະສານຄົບຖ້ວນ ແລະ ຖືກຕ້ອງ () - ໜັງສືຜ່ານແດນເກົ່າເສຍ () - ມີສຳເນົາໜັງສືຜ່ານແດນຫົວເກົ່າ () - ບໍ່ມີສຳເນົາໜັງສືຜ່ານແດນເກົ່າ ()



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

=====000=====

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ
ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ ດີຊີ

2222 S Street, NW. Washington, DC
Tel: 202-332-6416, Fax: 202-332-4923

ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍ ຖືບັດກົງສຸນ

ຮູບຂະໜາດ
2 x 2 in

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ (ພາສາລາວ):
(ພາສາອັງກິດ):
ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ:// ບ້ານເກີດ:
ເມືອງ: ແຂວງ:
ເຊື້ອຊາດ: ສັນຊາດ: ອາຊີບ:

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນພໍ່: ເຊື້ອຊາດ: ສັນຊາດ:
ອາຊີບ:

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນແມ່: ເຊື້ອຊາດ: ສັນຊາດ:
ອາຊີບ:ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນພໍ່ແມ່ບ້ານ: ເມືອງ:
ແຂວງ:ຕົນເອງຖືໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ:

ອອກໃຫ້ໂດຍ: ລົງວັນທີ: //..... ໃຊ້ໄດ້ເຖິງ: //.....

ຕົນເອງອອກຈາກ ສປປ ລາວ ວັນທີ: //....., ມາເຖິງປະເທດ:ວັນທີ: //.....

ຈຸດປະສົງຂອງການເດີນທາງມາ: ຮຽນໜັງສື (), ຢ້ຽມຢາມ (), ແຕ່ງດອງ () ແລະ ອື່ນໆ.....

ຖ້າມາຢ້ຽມຢາມ/ແຕ່ງດອງ: ແມ່ນກັບໃຜ ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ:ເຊື້ອຊາດ:

ສັນຊາດ: ອາຊີບ:ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນຂອງຜົວ, ເມຍ ແລະ ພີ່ນ້ອງ.....

.....ໂທລະສັບ: ().....

ຖ້າມາຮຽນ ໃຫ້ບອກຊື່ຂະແໜງການຮຽນ:

ປີໃດຈົບ: ໄດ້ຮັບທຶນການສຶກສາຈາກອົງການໃດ:

ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ໂຮງຮຽນ:

ໂທລະສັບ: ().....

ຖ້າວ່າມາເຮັດວຽກ ໃຫ້ບອກຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ບ່ອນເຮັດການ:

ໂທລະສັບ: ().....

ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນຕົນເອງ:
.....ໂທລະສັບ: ().....

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນວ່າ ທຸກຂໍ້ຄວາມທີ່ຂຽນລົງໄປນີ້ແມ່ນເປັນຄວາມຈິງທຸກປະການ ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ລົງລາຍເຊັນໄວ້
ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານ.

ທີ່: ວັນທີ: / /

ລາຍເຊັນເຈົ້າຂອງຄຳຮ້ອງ